

Bendrosios "Dunlop Service" Pardavimo taisyklės ir sąlygos, 2023 m. versija

Ši 2023 m. versija pakeičia visas ankstesnes versijas.

Straipsnis – Bendrosios nuostatos

1.1 Šios Bendrosios pardavimo taisyklė ir sąlygos ("Taisyklės ir sąlygos") taikomos visiems pasiūlymams ir visiems susitarimams, kuriuos sudaro klientas su pardavėju, įskaitant asocijuotąsias sutartis ir kitus teisinius santykius, kylančius tarp pardavėju ir kliento, kaip šių susitarimų laikymosi pasekmė, išskyrus išimtinus atvejus, jei būtų raštu nustatyta kitaip.

1.2 Kliento bendrųjų taisyklių ir sąlygų taikymas yra išskirtinai atmetamas.

1.3 Šalys pripažįsta, kad spausdintas ar standartines Kliento pateiktas sąlygas atsiuntė Klientas, nes jos yra standartiškai atspausdintos Kliento dokumentuose, tačiau šių sąlygų išsiuntimas neturi teisinės galios. Klientas atsisako visų pretenzijų, kurios kitu atveju galėjo būti pareikštos dėl tokio pobūdžio sąlygų.

Straipsnis 2 – Sąvokos

2.1 Šiose Taisyklėse ir sąlygose šios sąvokos suprantamos kaip reiškiančios:

Klientas: tas, kuriam Pardavėjas teikia pasiūlymą arba su kuriuo Pardavėjas sudaro sutartį dėl Pardavėjo Prekių pristatymo ar Paslaugų teikimo.

Pardavėjas: "Dunlop Service B.V." ir (arba) viena iš susijusių įmonių retkarčiais Nyderlanduose ar užsienyje, įskaitant: "Fenner Dunlop S.L." Ispanijoje, "Technobalt Eesti" OU Estijoje, SIA "Technobalt Latvija" Latvijoje, UAB "Technobalta" Lietuvoje, Fenner Dunlop Italia" S.r.l. Italijoje, "Fenner Dunlop Maroc" SARL Maroke ir "Dunlop Conveyor Belting Ghana" Ltd. Ganoje.

Paslauga arba Paslaugos: surinkimo veikla, paleidimo veikla, priežiūra, peržiūra, mokamos konsultacijos ir/ar kita aptarnavimo veikla.

Produktai: Pardavėjo prekės ir/arba paslaugos.

2.2 Nuoroda į įstatymą ar teisinę nuostatą yra nuoroda į tokį įstatymą ar nuostatą, iš dalies pakeistą ar pateiktą iš naujo.

2.3 Kiekviena frazė, kuri prasideda "įskaitant", "apimant", "konkrečiai" ar panašiu terminu, turėtų būti laikoma iliustracine ir neapriboja žodžių, esančių prieš tuos terminus, reikšmės.

2.4 Šiose Taisyklėse ir sąlygose žodžiai vienaskaitoje apima daugiskaitą, o žodžiai daugiskaitoje – ir vienaskaitą, o kiekvienu atveju, atsižvelgiant į kontekstą.

Straipsnis 3 – Pasiūlymai ir susitarimai

3.1 Visi Pardavėjo pasiūlymai yra be įsipareigojimų. Sutartis sudaroma tą dieną, kai rašytinę sutartį pasirašo abi šalys, arba tą dieną, kai Pardavėjas išsiunčia atitinkamą raštišką užsakymo patvirtinimą.

3.2 Pardavėjo pateikti vaizdai ir brėžiniai, kurie nėra aiškiai nurodyti pasiūlyme ar sutartyje, nėra įpareigojantys. Vaizdai ir brėžiniai visada yra Pardavėjo nuosavybė. Klientas yra

atsakingas už tai, kad šie vaizdai ir brėžiniai nebūtų kopijuojami ir/arba nebūtų preinami trečiosioms šalims arba trečiosios šalys jų negalėtų peržiūrėti.

3.3 Klientas pats privalo nustatyti, ar Produktai yra tinkami tam tikslui, kuriam jis nori juos naudoti. Pardavėjo teikiami patarimai, susiję su Produktų pristatymu, neužtraukia Pardavėjui jokios atsakomybės, išskyrus tą, kuro numatyta straipsnyje 12.2.

3.4 Pardavėjas pasilieka teisę keisti savo Produktų sudėtį ir įgyvendinimą, jei, jo nuomone, tai pagrįstai nekenkia jų kokybei.

Straipsnis 4 – Kaina ir mokėjimas

4.1 Pardavėjo kainos yra nurodomos be apyvartos mokesčio ir kitų valstybinių mokesčių, transportavimo ir draudimo išlaidų bei kitų išlaidų.

4.2 Standartinis mokėjimo terminas yra 30 dienų nuo sąskaitos faktūros išrašymo datos.

4.3 Visi mokėjimai turi būti atlikti sutarta valiuta, be jokių išskaitymų, atidėjimų ar užskaitų, pervedant lėšas į banko sąskaitą, kurią Pardavėjas nurodo sąskaitoje faktūroje. Jei nebuvo atskirai susitarta dėl valiutos, visi mokėjimai turi būti atliekami eurais.

Pardavėjas visada turi teisę reikalauti iš Kliento sumokėti užstatą. Jei Pardavėjas nenustato kitaip, Kliento atliekami mokėjimai pirmiausia apima visas palūkanas ir patirtas išlaidas, o tada – ilgiausiai neapmokėtas sąskaitas faktūras, net jei Klientas nurodo, kad mokėjimas susijęs su vėlesne sąskaita faktūra.

4.4 Už pradelstus mokėjimus Klientui bus skaičiuojamos Europos Centrinio Banko nustatytos refinansavimo palūkanos, pridėjus 8 procentus, bei visa faktiškai patirtų teisminių ir neteisminių išlaidų, susijusių su išieškojimu, suma. Pranešimai apie įsipareigojimų neįvykdymą dėl pradelstų mokėjimų nėra numatyti.

4.5 Jei po sutarties sudarymo datos padidėja viena ar daugiau išlaidų sudedamųjų dalių (nepriklausomai nuo to, ar tai įvyko dėl numatomų aplinkybių ar dėl pasikeitusių vyriausybinių taisyklių), Pardavėjas turi teisę padidinti sutartą kainą ir prieš 15 (penkiolika) dienų raštu apie tai įspėti Klientą. Jei Klientas raštu nepateikia nesutikimo su tokiu pakeitimu iki 15 dienų pranešimo termino pabaigos, laikoma, kad su pakeitimu Klientas sutinka. Jei Klientas atsisako sutikti su pakeitimu per nurodytą 15 dienų laikotarpį, Pardavėjas gali (a) nuspręsti tęsti tiekimą pagal terminus ir sąlygas, galiojusius iki paskelbto pakeitimo arba (b) nutraukti sutartį tiek, kiek tai susiję su nurodytais pristatymais. Tokiu atveju Pardavėjas atšaukia užsakymą per 15 dienų nuo raštiško Kliento prieštaravimo gavimo.

4.6 Jei Klientas nevykdo savo mokėjimo įsipareigojimų ar įsipareigojimo pateikti užstatą, arba to nepadaro patenkinamai ar laiku, taip pat įvykus 17.1 straipsnyje nurodytam įvykiui, Pardavėjas turi teisę nedelsiant pareikšti reikalavimą dėl visos mokėtinos sumos.

4.7 Už Paslaugų teikimą Pardavėjas bet kuriuo atveju gali išrašyti sąskaitas faktūras už šias išlaidas, jei nėra susitarta dėl fiksuotos kainos:

- už sugaištą laiką (įskaitant kelionės laiką) pagal jo laiko apskaitą pagal Paslaugų teikimo dieną galiojančius įkainius;
- už kelionės ir apgyvendinimo išlaidos plačiau to žodžio prasme, įskaitant vizų ir draudimo išlaidas, susijusias su kelionės išlaidomis;
- už naudojamas ir (arba) perdirtas medžiagas ir jų saugojimo išlaidas;
- už išlaidas, susijusias su telefonu, internetu, pašto mokesčius ir panašiai;
- už kitas patirtas išlaidas.

4.8 Jei apmokėjimo už Produktus užtikrinimą pateikė bankas ar kita trečioji šalis ir Produktų pristatymas negali įvykti iš Pardavėjo pusės nenugalimos jėgos aplinkybių arba Klientui priskirtinų aplinkybių, Pardavėjas gali turėti neapmokėtą dalį pardavimo kaina, kurią sumokėjo bankas ar kita trečioji šalis, pateikęs depozitoriumo įrodymą, kad jis sandėliavo Produktus. Sandėliavimas vyksta Kliento sąskaita ir rizika.

Straipsnis 5 – Pristatymas ir rizikos perdavimas

5.1 Standartinis pristatymo terminas: Produktai pristatomi FCA parduodantysis subjektas sąlygomis pagal pasiūlymo dieną galiojančias Incoterms sąlygas. Leidžiamas dalinis pristatymas. Rizika už Produktus perduodama Klientui pagal Incoterm sąlygas. Jei Pardavėjas vykdo veiklą su Kliento turimais produktais, šie produktai visą laiką lieka Kliento rizikai.

5.2 Sutartas pristatymo terminas prasideda tą dieną, kai sudaroma sutartis ir Pardavėjas gavo visą darbui reikalingą informaciją, Klientas sumokėjo sutartinius įnašus ir sutartus mokėjimo užstatus. Sutartas pristatymo laikotarpis nėra konkretus terminas. Jei pristatymas vėluoja dėl Pardavėjo kaltės, Klientas privalo raštu pranešti Pardavėjui apie įsipareigojimų nevykdymą, deramai laikydamasis protingo ne trumpesnio kaip trisdešimt (30) darbo dienų laikotarpio, per kurį Pardavėjas turi įvykdyti savo įsipareigojimus.

5.3 Netęsybos arba delspinigiai šios sutarties pagrindu, taikomi viršijus sutartą pristatymo terminą, yra laikomi vieninteliu ir visišku žalos, kurią Klientas galėjo patirti ar patirs dėl pavėluoto pristatymo, atlyginimu. Tokios netęsybos ar delspinigiai jokiais aplinkybėmis netaikomi, jei pristatymo terminas buvo viršytas dėl nenugalimos jėgos, kaip aprašyta 14 straipsnyje, arba jei pristatymas vėlavo (ar iš dalies vėlavo) dėl Kliento kaltės.

5.4 Jei Klientas atsisako priimti Prekes arba nepateikia pristatymui reikalingos informacijos ar nurodymų, Pardavėjas turi teisę saugoti Prekes Kliento rizika ir sąskaita. Tokiu atveju Klientas turės apmokėti visas papildomas išlaidas, įskaitant sandėliavimo ir transportavimo išlaidas. Prekių išsiuntimo data laikoma diena, kurią Pardavėjas sandėliuoja Prekes gabenimui.

Straipsnis 6 – Informacijos teikimas/duomenys

6.1 Klientas Pardavėjui privalo laiku teikti šią informaciją ir šiuos duomenis, konsultuodamasis su Pardavėju ir nemokamai, tuo atveju, jei Pardavėjui reikėtų teikti Paslaugas Kliento teritorijoje:

- 6.1.1 suteikti tinkamą darbo vietą kuo arčiau Paslaugų teikimo vietos;
- 6.1.2 turi būti užtikrinti pagalbiniai darbuotojai, Pardavėjo nuomone reikalingi darbams atlikti, turintys Pardavėjo nurodytą profesinę kompetenciją, pavyzdžiui, suvirintojai, montuotojai, elektrikai ir kiti specialistai;
- 6.1.3
 - a) turi būti suteiktos pagalbinės priemonės, kurios, Pardavėjo nuomone, reikalingos darbui atlikti;
 - b) turi būti suteiktos nuo vagysčių apsaugotos sausos patalpos, skirtos Produktams, įrankiams ir pan. laikyti artimiausioje veiklos vietos teritorijoje, taip pat užtikrinamas savalaikis Produktų transportavimas į šią vietą.
 - c) Pardavėjo darbuotojams ir subrangovams turi būti suteiktos pritaikytos, apsaugotos nuo vagysčių ir šildomos patalpos su apšvietimu ir prausyklomis bei pirmos pagalbos teikimui skirtomis ir visomis priemonėmis, reikalingomis asmenų ir daiktų apsaugai veiklos vietoje;
 - c) turi būti nustatytos saugos taisyklės pagal galiojančius teisės aktus, kiek tai susiję su darbais ir darbams reikalingomis medžiagomis. Klientas privalo laiku informuoti Pardavėjo darbuotojus ir subrangovus apie šias taisykles. Pažeidus šias taisykles, Klientas apie pažeidimą privalo informuoti Pardavėją;
 - e) turi būti visi reikalingi leidimai dirbti ir/arba kiti leidimai, pavyzdžiui, bet kokie leidimai, teisiškai reikalingi dirbti viršvalandinį darbą, jei Pardavėjo darbuotojai arba subrangovai turi dirbti ne įprastomis Kliento įmonei darbo valandomis, taip pat turi būti užtikrintas Kliento atstovo buvimas;
 - f) turi būti suteikta informacija apie vietinius mokesčius, susijusius su Pardavėjo veikla, kurią jis vykdo Klientui;
 - g) Pardavėjo darbuotojų ar subrangovų ligos ar nelaimingo atsitikimo atveju – užtikrinti geriausią priežiūrą valstybėje, kurioje vykdoma veikla, taip pat padengti visas išlaidas, susijusias su susirgusio ar sužaloto darbe personalo pakeitimu, jei šios išlaidos nepadengiamos kitaip;
 - h) tiekti visas žaliavas ir kitas medžiagas, būtinas prekėms paleisti ir išbandyti arba Paslaugoms teikti.
- 6.1.4. suteikti ir turėti būtinus dokumentus, tokius kaip patvirtintas maketas, brėžiniai ir kiti reikalaujami duomenys bei leidimai, reikalingi veiklai pradėti ir vykdyti.

Straipsnis 7 – Vyriausybės reglamentai/sauga

Daugelio reglamentų, susijusių su sauga ir darbo sąlygomis, įvykdymui įtakos turi veiksniai, kuriems Pardavėjas turi mažai įtakos arba neturi jokios įtakos, pavyzdžiui, Produktų laikymo vieta, oro drėgnumas, išdėstymas, akustika, procese naudojamos medžiagos, proceso procedūros, saugos procedūros, priežiūra, mokymas ir vadovavimas gamybai, ir panašiai. Šiuo atžvilgiu Pardavėjas negarantuoja, kad jo Produktai visada atitiks vietinius saugos ir darbo sąlygų reglamentus. Klientas yra atsakingas už tai, kad vietinės priežiūros institucijos patikrintų Produktus dėl saugos ir darbo sąlygų, taip pat už veikos sąlygų atitiktį galiojantiems reikalavimams.

Straipsnis 8 – Intelektinės nuosavybės teisės

8.1 Nuosavybės teisės ir visos susijusios teisės į pramoninę ir intelektinę nuosavybę, kuri yra Produktuose arba su jais susijusi, visada priklauso Pardavėjui.

8.2 Visos intelektinės ir pramoninės nuosavybės teisės, atsirandančios vykdant sutartį, yra Pardavėjo nuosavybė ir Pardavėjas turi teisę prirėikus tokias teises registruoti savo vardu.

Straipsnis 9 – Nuosavybė

9.1 Nuosavybės teisės į Produktus Klientui pereina tik tada, kai Klientas visiškai įvykdo visus savo įsipareigojimus pagal visas su Pardavėju sudarytas sutartis dėl Produktų pristatymo.

9.2 Tol, kol Produktų nuosavybės teisė nėra perduota Klientui, Klientas neturi teisės perleisti Produktų nuosavybės teise, perduoti, apriboti, įkeisti ar kitaip perleisti Produktus trečiosioms šalims.

9.3 Tol, kol galioja nuosavybės teisės išlaikymas, Pardavėjas turi teisę turėti netrukdomą prieigą prie Produktų. Klientas turi visapusiškai bendradarbiauti su Pardavėju, leisdamas Pardavėjui pasinaudoti nuosavybės teisės išlaikymu, kaip tai apibrėžta 9.1 straipsnyje, atsiimant Produktus, įskaitant bet kokį būtiną išmontavimą.

9.4 Jei kokia nors trečioji šalis ketina pareikšti arba pretenduoja į bet kokias teises į Produktus, pristatomus išlaikant nuosavybės teisę, Klientas privalo apie tai pranešti Pardavėjui taip greitai, kaip pagrįstai įmanoma.

9.5 Pirmuoju Pardavėjo prašymu Klientas įsipareigoja:

9.5.1 apdrausti ir turėti apdraustus pristatytus Produktus, kuriems taikomas nuosavybės teisės išlaikymas, nuo bet kokios žalos, taip pat nuo vagystės, ir pateikti draudimo liudijimą patikrai;

9.5.2 įkeisti Pardavėjui visas Kliento draudimo pretenzijas, susijusias su Produktais, pristatytais išlaikant nuosavybės teisę, ir pretenzijas, kurias Klientas įgyja savo klientų atžvilgiu dėl tolesnio Pardavėjo pristatytų Produktų pardavimo išlaikant nuosavybės teisę;

9.5.3 pažymėti, kad Produktai, pristatyti išlaikant nuosavybės teisę, yra Pardavėjo nuosavybė;

9.5.4 visai kitai bendradarbiauti imantis bet kokių pagrįstų priemonių, kurių Pardavėjas nori imtis, kad apsaugotų savo nuosavybės teisę į Produktus, ir kurios nepagrįstai netrukdytų Klientui jo įprastinei veiklai.

9.6 Jei pagal galiojančius ir taikomus įstatymus šiai nuosavybei neleidžiama išlaikyti nuosavybės teisės pagal šį 9 straipsnį, Pardavėjas turi gauti visų kitų teisių, kurias pagal taikomus įstatymus leidžia Pardavėjui išlaikyti šią nuosavybę, pranašumus prieš bet kokius kitų Produktų savininkus. Klientas suteikia Pardavėjui neatšaukiamą įgaliojimą daryti viską, kas būtina, ir pasirašyti bet kokius dokumentus, kurių reikia Kliento vardu šioms kitoms teisėms nustatyti, ir, tiek, kiek to reikia, įsipareigoja tai padaryti.

Straipsnis 10 – Apžiūra, patikra ir priėmimas

10.1 Jei raštu nebuvo nesusitarta kitaip, Produktai turi būti tinkamai apžiūrėti paties Kliento arba Kliento vardu jų pristatymo metu, ar jie tinkamai pristatyti ir ar atitinka sutartį. (Be kita ko, turi būti atlikta patikra dėl specifikacijų, numerių ir galimų defektų.)

10.2 Apie bet kokius defektus ir/arba neatitikimus, susijusius su Produktais ir/arba sąskaitose faktūrose nurodytomis sumomis, informuoti nedelsiant, bet ne vėliau kaip per dvi savaites nuo Produktų pristatymo ir/arba sąskaitų faktūrų gavimo, Pardavėjui turi būti pranešta raštu.

10.3 Apie defektus, kurių nebuvo galima patikrinti pristatymo metu, reikia pranešti per dvi savaites nuo jų aptikimo, tačiau bet kuriuo atveju per vienerius metus nuo Produktų pristatymo.

10.4 Jei Klientas nesilaikys savo įsipareigojimų pagal aukščiau nurodytus punktus, Klientas praras teises, kurias būtų turėjęs tinkamai įvykdęs šių punktų nuostatas.

10.5 Jei buvo aiškiai susitarta dėl Pardavėjo atliekamos galutinės patikros, Klientas turi teisę dalyvauti atliekant galutinę patikrą. Pardavėjas privalo laiku informuoti Klientą, kada ir kur bus atliekama galutinė patikra tam, kad Klientas galėtų dalyvauti arba būti atstovaujamas specialiai įgaliotų darbuotojų ar trečiųjų asmenų. Pagal Pardavėjo nurodymus, sutartos pateiktų Prekių savybės turi būti tikrinamos galutinėje apžiūroje. Jei Klientas ar jo įgaliotas atstovas nedalyvauja galutiniame patikrinime, Pardavėjas pateiks galutinę patikros ataskaitą, kurios Klientas negalės ginčyti. Nustačius trūkumų, kurie iš esmės netrukdo Produktų veikimui, galutinė apžiūra vis dėlto laikoma sėkmingai baigta. Pardavėjas įsipareigoja tokius trūkumus pašalinti per protingą terminą. Jei galutinės patikros sėkmingai atlikti nepavyktų, Pardavėjui suteikiama galimybė pašalinti pastebėtus trūkumus ir, per pagrįstą laikotarpį, turi būti atlikta nauja galutinė patikra.

10.6 Produktai laikomi priimtais Kliento esant vienai iš šių sąlygų:

- jei nebuvo susitarta dėl galutinės patikros, kaip tai apibrėžta 10.5 punkte, tuo metu, kai buvo pristatyti ir apžiūrėti Produktai ir/arba Pardavėjas informavo Klientą, kad Paslaugos buvo suteiktos, kaip nurodyta 10.1 ir 10.2 punktuose, arba:

- jei buvo susitarta dėl galutinės patikros, kaip tai apibrėžta 10.5 punkte, tuo metu, kai galutinė patikra buvo sėkmingai baigta, arba nuo to momento, kada Klientas pradeda naudotis Produktais, atsižvelgiant į tai, kas įvyksta anksčiau. Jei per vieną mėnesį po to, kai Pardavėjas informavo Klientą apie galutinę patikrą, dėl priežasčių, nepriklausančių nuo Pardavėjo, per vieną mėnesį nuo Pardavėjo informavimo apie galutinę patikrą nebuvo atlikta galutinė patikra, laikoma, kad nuo to momento Klientas Produktus priėmė.

Straipsnis 11 – Garantija

11.1 Pardavėjas neteikia jokių garantijų (tiesioginių ar netiesioginių), išskyrus konkrečiai nurodytas sutartyje arba šiose sąlygose, ir, nepaisant 10-jo straipsnio. Ši garantija naudinga tik Klientui.

11.2.1 Paprastai Produktų (įskaitant susijusias paslaugas) garantinis laikotarpis yra 12 mėnesių. Garantijos laikotarpis prasideda nuo pristatymo momento arba, jei toliau nurodytas terminas baigiasi anksčiau, tada 18 mėnesių nuo pranešimo, kad Produktai yra paruošti siuntimui.

11.2.2 Paslaugų, nesusių su Produktų pardavimu, garantinis laikotarpis yra 6 mėnesiai, prasidedantis iš karto po to, kai baigiami susiję darbai / veikla.

11.2.3 Konvejerių juostų ir susijusių Paslaugų garantinis laikotarpis yra 24 mėnesiai. Garantinis laikotarpis prasideda nuo pristatymo momento arba, jei toliau nurodytas terminas baigiasi anksčiau, po 30 mėnesių nuo pranešimo, kad konvejerio juostos yra paruoštos siuntimui.

11.3 Garantijos laikotarpiu Pardavėjas išskirtinai garantuoja (a) konstrukcijos, (b) medžiagų ir (c) Pardavėjo pristatytų Produktų gamybos kokybės patikimumą. Pardavėjas bet kokius gedimus, kuriems taikoma ši garantija, šalina nemokamai, suremontuodamas arba pakeisdamas sugedusius gaminius naujais FCA parduodantysis subjektas pagrindu, nesvarbu, ar tai atliekama Kliento vietoje, ar pateikiami pakaitiniai gaminiai Pardavėjo nuožiūra. Jei Pardavėjas manytų, kad medžiagą su trūkumu būtina pakeisti nauja, Klientas privalo sumokėti mokestį už Produkto naudojimą, kuris priklausys nuo Produkto (i) naudojimo trukmės, (ii) ekonominės eksploataavimo trukmės ir (iii) pirkimo kainos.

Visas išlaidas, viršijančias ankstesniuose sakiniuose aprašytą įsipareigojimą, įskaitant, bet neapsiribojant, transportavimo, kelionės ir apgyvendinimo išlaidomis, darbo sąnaudomis, išmontavimo ir pakartotinio surinkimo išlaidomis, padengia Klientas, tai atliekama Kliento rizika.

11.4 Garantiniu laikotarpiu dėl Paslaugų Pardavėjas išskirtinai garantuoja, kad Paslaugos buvo atliktos kvalifikuotai. Jei Paslauga būtų atlikta netinkamai, Pardavėjas šią Paslaugą vėl atliks nemokamai.

11.5 Šios garantinės sąlygos taikomos tik tuo atveju, jei: a. Kliento mokėjimo įsipareigojimai yra įvykdyti;

b. buvo laikomasi naudojimo ir priežiūros instrukcijų bei visų kitų Pardavėjo pateiktų instrukcijų, o jei jų nėra, tai Klientas rūpestingai ir atsakingai taikė eksploataavimo ir techninės priežiūros standartus, galiojančius atitinkamoje pramonės šakoje;

c. Produktai be raštiško Pardavėjo leidimo nebuvo surinkti ir/ar išmontuoti, ir/ar taisomi, ir/ar nebuvo perleisti ir/ar keisti paties Kliento ar trečiosios šalies;

d. trūkumas nesujęs su įprastu nusidėvėjimu;

e. Produktai nebuvo naudojami netinkamai arba trūkumas atsirado ne dėl vyriausybinų taisyklių ar Kliento nurodymų laikymosi;

f. garantiniai reikalavimai Pardavėjui turi būti pateikiami raštu per 14 dienų nuo bet kokio trūkumo nustatymo, tačiau bet kuriuo atveju per 14 dienų nuo to momento, kai Klientas pagrįstai turėjo juos pastebėti, įskaitant dokumentus, įrodančius pretenzijos dėl garantijos pagrįstumą.

(Bet kuriuo atveju visos pretenzijos dėl garantijos turi būti pateiktos per 7 dienas po garantijos laikotarpio pabaigos.)

g. Klientas nekeitė eksploataavimo sąlygų, kuriomis remdamasis Pardavėjas projektavo, atrinko ir pardavė Produktus;

h. nebuvo jokių veiksmų ar neveikimo iš asmenų, kuriuos Klientas suteikė Pardavėjui, arba dėl šių asmenų aplaidumo.

11.6 Jei Pardavėjas, vykdydamas garantinį įsipareigojimą, pakeičia Produktus naujais, pašalinti Produktai nedelsiant tampa Pardavėjo nuosavybe ir Pardavėjui tampa prieinami.

11.7 Prasidėjus garantiniam laikotarpiui, Pardavėjo atsakomybė pagal šią sutartį apsiriboja garantinių įsipareigojimų įvykdymu, kaip nurodyta šiame šių Taisyklių 11 punkte.

Straipsnis 12 – Atsakomybė už žalą

12.1 Pardavėjas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, kilusią, susijusią su ar dėl:

- prarasto pelno;
- pajamų sumažėjimo;
- apyvartos ar gamybos pajėgumų praradimo;
- gamybos procesų prastovų arba vėlavimų;
- Produktų vertės sumažėjimo;
- Produktų perėmimo;
- neigiamo poveikio prestižui ir/arba reputacijai ir/arba prekių ženklams;
- Produktų, už kuriuos Pardavėjas negavo kompensacijos, pristatymo;
- dėl Kliento Pardavėjui paskirtų asmenų veiksmų ar neveikimo, neatsižvelgiant į tai, ar šie asmenys veikė pagal Pardavėjo nurodymus, ar ne, išskyrus tuos atvejus, kai žala, už kurią negali būti atsakyta atsakomybės, atsirado dėl klaidingų Pardavėjo nurodymų;
- valymo išlaidų;
- grynojo turto praradimo;

ir, neatsižvelgiant į tai, ar žala padaryta Klientui ar trečiajai šaliai. Aukščiau nurodytas atsiribojimas nuo atsakomybės netaikomas ta aprėptimi ir tuo kontekstu, jei atsakomybė galėjo atsirasti dėl

tyčinės ar neapdairumo klaidos asmens, kuris buvo paskirtas Pardavėjo ir priklauso Pardavėjo administracijai.

12.2 Jei Pardavėjas pataria dėl prekių, jis tai daro tinkamai. Tačiau Pardavėjas neprisiima jokios atsakomybės už žalą dėl to, kad patarimas buvo neteisingas arba neišsamus, nebent Pardavėjas sudarė atskirą susitarimą dėl tokio patarimo ir šalis susitarė, kad už tokias konsultacijas Klientas Pardavėjui mokės konkretų atlygį.

12.3 Tiek, kiek atsakomybė nėra apribota ir nepažeidžiant 5.3 straipsnio ir 12.1 straipsnio baigiamojo sakinio nuostatų, Pardavėjo atsakomybė už žalą yra apribota ne daugiau kaip 50% atitinkamos sutarties sumos dalies arba ne daugiau kaip 100 000,00 EUR, jeigu pastaroji suma yra mažesnė už buvusią didžiausią sumą.

12.4 Reikalavimas atlyginti žalą pasibaigia, jei Klientas per vieną mėnesį nuo atitinkamų faktų atsiradimo Pardavėjui nepraneša apie priežastis, dėl kurių yra arba gali būti reikalaujama kompensacijos, ir kad Pardavėjas yra atsakingas pranešti apie visus svarbius duomenis. Jei Klientas apie tai pranešė Pardavėjui ir laikydamasis ankstesnio sakinio nuostatų, iš Pardavėjo pareikalavo finansinės atsakomybės, reikalavimas atlyginti žalą vis tiek pasibaigia, nebent Klientas per šešis mėnesius nuo pranešimo dienos pareiškia pretenziją Pardavėjui ar kompetentingai institucijai.

12.5 Šiose Taisyklėse ir sąlygose nustatytas finansinės atsakomybės apribojimas laikomas iš dalies apibrėžtu trečiųjų šalių, susijusių su Pardavėju dėl Prekės pristatymo, vardu.

Straipsnis 13 – Žalos atlyginimas

Klientas įsipareigoja atlyginti Pardavėjui bet kokias trečiosios šalies pretenzijas Pardavėjui už žalą, kurią ši trečioji šalis patiria arba teigia patyrusi (ar iš dalies patyrusi) dėl Pardavėjo Klientui pateiktų Produktų naudojimo ar taikymo.

Straipsnis 14 – Force Majeure aplinkybės

14.1 Force Majeure arba nenugalimos jėgos aplinkybės suprantamos kaip visos aplinkybės, kurios trukdo laiku ar kitaip įvykdyti susitarimą ir kurių negalima priskirti šaliai, kuri patiriančiai nenugalimos jėgos aplinkybes. Bet kokiu atveju tai apima streikus, karantinus, liejimo defektus, aukštesnių valdžios institucijų veiksmus, karo ir apgulties padėtis, gaisrus, stichines nelaimes, epidemijas ir gaminiams pristatyti reikalingų žaliavų ir/arba darbo jėgos trūkumą, transportavimo problemas Pardavėjui gabenant Produktus ir elektroninio pranešimų bei duomenų siuntimo ar gavimo problemas. Aukščiau aprašytos nenugalimos jėgos aplinkybės, kurias patyrė tiekėjai ar kitos trečiosios šalys, nuo kurių priklauso Pardavėjas, Pardavėjo atžvilgiu taip pat bus laikomos nenugalimos jėgos aplinkybėmis.

14.2 Šalis, kuri pateko į nenugalimos jėgos aplinkybes, turi apie tai pranešti per 14 dienų nuo nenugalimos jėgos aplinkybių atsiradimo. Jei Klientas patektų į nenugalimos jėgos aplinkybes, Pardavėjas turi teisę susigrąžinti iš Kliento papildomas išlaidas, įskaitant, bet neapsiribojant, laukimo laikotarpius ir papildomas kelionės bei apgyvendinimo išlaidas. Jeigu nenugalimos jėgos

aplinkybės pasibaigia, į nenugalimos jėgos aplinkybes patekusi šalis turi nedelsdama apie tai raštu pranešti kitai šaliai.

14.3 Nenugalimos jėgos aplinkybių metu sustabdomas abiejų šalių pristatymai ir kiti įsipareigojimai. Jeigu nenugalimos jėgos aplinkybių laikotarpis trunka ilgiau nei 3 mėnesius, bet kuri šalis turi teisę visiškai ar iš dalies nutraukti šią sutartį be žalos atlyginimo įsipareigojimų.

14.4 Jei Pardavėjas jau iš dalies įvykdė įsipareigojimus pagamindamas ar iš dalies pristatydamas Produktus, jis turi teisę į pagrįstą kompensaciją už šio įvykdymo išlaidas, patirtas iki nenugalimos jėgos atsiradimo momento.

14.5 Jei Pardavėjas negali pristatyti laiku dėl nenugalimos jėgos aplinkybių, Pardavėjas užtikrina, kad Produktai būtų sandėliuojami Kliento sąskaita ir rizika, nepaisant įsipareigojimo laiku įvykdyti neapmokėtas mokėjimo sąlygas.

Straipsnis 15 – Nurodyti subrangovai ir produktai

Jei Klientas nurodo, kad Pardavėjas naudoja tam tikrus Produktus ar samdo ar konkrečius tiekėjus, tai daroma Kliento rizika. Pardavėjas neprisiima atsakomybės, jei paaiškėja, kad šie gaminiai yra netinkami arba šie tiekėjai negali laiku ar pagal standartus atlikti savo pareigų.

Straipsnis 16 – Laikinas sustabdymas

Nepažeisdamas kitų savo teisių, Pardavėjas turi teisę sustabdyti savo įsipareigojimų vykdymą (įskaitant pristatymo terminą) pagal sutartį, jei Klientas nevykdo vieno ar kelių savo įsipareigojimų pagal sutartį arba nevykdo to laiku, arba nenugalimos jėgos aplinkybių atveju. Jei Pardavėjas pasinaudoja savo teise sustabdyti vykdymą, Pardavėjas turi teisę nustatyti Klientui galutinį grąžinimo terminą, kuriam pasibaigus Pardavėjas įgaliojamas visiškai arba iš dalies nutraukti sutartį be tolesnio įsipareigojimo atlyginti žalą, nepažeidžiant kitų jo teisių.

Straipsnis 17 – Nutraukimas

17.1 Pardavėjas turi teisę nutraukti šią sutartį bet kuriuo iš šių atvejų: Klientui pakeitus savo įmonės teisinę formą; pasikeitus Kliento įmonės kontrolei; jeigu areštuotas Kliento turtas; jei Klientas pateikia prašymą sustabdyti mokėjimus; paskelbus bankrotą arba netekus teisės laisvai disponuoti savo turtu; jei jos įmonė likviduojama; arba, jei Klientas yra fizinis asmuo, jam mirus; arba, jei Klientas yra įmonė, jei ji likviduojama. Bet kokia Kliento teisė sustabdyti vykdymą yra atmetama, išskyrus 17.2 straipsnyje nurodytas sąlygas.

17.2 Nepažeidžiant 14.3 straipsnio nuostatų, Klientas turi teisę visiškai arba iš dalies nutraukti šią sutartį tik tuo atveju, jei, nepaisant pakartotinio įspėjimo apie įsipareigojimų neįvykdymą, per kurį kiekvieną kartą suteikiamas protingas terminas neįvykdytam įsipareigojimui įvykdytu, Pardavėjas ir toliau nevykdo esminės sutarties prievolės ir Klientas dėl šio įsipareigojimų nevykdymo patiria įrodomos žalos. Kliento teisė reikalauti nutraukti veiklą teismo ir neteisminio proceso tvarka pasibaigia praėjus šešiesiems mėnesiams nuo aplinkybių, duodančių ar galinčių duoti nutraukimo pagrindą, atsiradimo.

Straipsnis 18 –Etika ir atitiktis

Klientas sutinka (a) savo verslo santykiuose su Pardavėju laikytis aukščiausių etiško elgesio standartų, tokių, kaip nustatyta Michelin Etikos kodekse, kurį galima rasti adresu <http://ethique.michelin.com/en>; ir (b) žinoti bei laikytis Klientui taikomų įstatymų ir taisyklių. Esant neatitikimams tarp taikomų įstatymų ar taisyklių ir bet kurios šių Sąlygų nuostatos, pirmenybė teikiama griežtesniam reikalavimui.

Klientas taiko "nulinės tolerancijos" politiką korupcijos ir prekybos poveikiu atžvilgiu. Visų pirma, Klientas sutinka, kad jis (1) nesiūlys, nežadės ar neduos arba (2) nesisistengs pasiūlyti, pažadėti ar suteikti nesąžiningo pranašumo, tiek piniginio, tiek kitokio pobūdžio, tiesiogiai ar netiesiogiai per tarpininką, valstybės pareigūną ar bet kokį profesinį kontaktą, tam pareigūnui ar profesiniam ryšiui arba trečiajai šaliai taip, kad pareigūnas, profesinis kontaktas arba trečioji šalis, atlikdami savo pareigas, imtųsi arba susilaikytų nuo veiksmų, siekiant netinkamai įgyti ar išlaikyti veiklą ar kitą pranašumą.

Kalbant apie dovanas ir kvietimus, Klientas sutinka susilaikyti nuo bet kokios praktikos, kuria siekiama (1) tiesiogiai ar netiesiogiai daryti netinkamą įtaką bet kurio Pardavėjo personalo sprendimui arba (2) gauti bet kokį neteisėtą pranašumą.

Tuo atveju, jei Pardavėjas pagrįstai manytų, kad Klientas pažeidė šią sąlygą, Pardavėjas pasilieka teisę (a) nedelsiant sustabdyti šios Sutarties vykdymą iš savo pusės; (b) pareikalauti iš Kliento papildomos informacijos arba dokumentinių įrodymų, kad Pardavėjo sąžiningas sprendimas yra susijęs su įtariamu pažeidimu; ir (c) imtis bet kokių kitų tinkamų ir proporcingų priemonių, susijusių su savo komerciniais santykiais su Klientu. Yra sukurta ir veikia Etikos linija, kuria gali naudotis visi norintys pranešti apie galimus galiojančių įstatymų ir taisyklių ir (arba) "Michelin" Etikos kodekso ir Kovos su korupcija etikos kodekso pažeidimus. Pranešimą galima pateikti naudojant šią nuorodą: <http://michelingroup.ethicspoint.com/>.

Straipsnis 19 – Eksporto kontrolės taisyklių laikymasis

Pardavėjo pozicijos – Klientas turi gerbti Pardavėjo pozicijas, kuriose gali būti griežtesnių nuostatų nei toliau apibrėžti prekybos apribojimai. Šios Pardavėjo pozicijos yra pagrįstos komerciniais tikslais ir kitais atitikties klausimais, įskaitant, bet neapsiribojant: pinigų plovimo ir korupcijos prevenciją bei su terorizmo finansavimu susijusias problemas. Šios pardavėjo pozicijos taikomos gaminiams, parduodamiems kaip atsarginės dalys arba įmontuotiems į aukštesnio lygio agregatą. Sutarties pasirašymo datos šalių, į kurias Pardavėjas atsisako ir draudžia bet kokį tiesioginį ar netiesioginį pardavimą (įskaitant tranzitą per šias šalis), sąrašas yra toks: Kuba, Iranas, Šiaurės Korėja, Sirija. Šis sąrašas gali būti keičiamas sutarties galiojimo metu ir Pardavėjas pasilieka teisę reguliariai informuoti Klientą apie tokius pakeitimus.

Prekybos apribojimai – Klientas privalo laikytis visų galiojančių įstatymų ir taisyklių, susijusių su Produktų tiekimu, pardavimu, perdavimu, eksportu, pakartotiniu perdavimu ar reeksportu,

įskaitant, bet neapsiribojant: prekybos sankcijomis (įskaitant, bet neapsiribojant visapusiškai arba sektoriais embargais ir apribotomis šalimis) ir eksporto kontrole (įskaitant, bet neapsiribojant kariniais arba dvejopos paskirties gaminiais), kas toliau apibrėžiama kaip "Prekybos apribojimai". Kad būtų išvengta abejonių, visi galiojantys įstatymai ir taisyklės gali apimti Jungtinių Tautų, Europos Sąjungos, ESBO arba Jungtinių Amerikos Valstijų įstatymus ir kitus teisės aktus.

Klientas nesukels Pardavėjui tiesioginės ar netiesioginės rizikos dėl bet kokio galimo bet kokių taikomų Prekybos apribojimų pažeidimo. Be to, Klientas nepateiks, neparduos, neperduos, neeksportuos, pakartotinai neperduos, neeksportuos ar kitaip nepadarys arba nenaudos jokių Pardavėjo tiekiamų prekių, siekdamas apeiti, išsisukti ar išvengti taikomų prekybos apribojimų.

Klientas gali tiekti, parduoti, perduoti, eksportuoti, pakartotinai perduoti, reeksportuoti, kitaip padaryti prieinamus arba galimus naudoti Produktus, tik taip, kaip tai nustatyta pagal galiojančius įstatymus, ir negali tiekti, parduoti, perduoti, eksportuoti, persiųsti, reeksportuoti, arba kitaip tiesiogiai ar netiesiogiai padaryti prieinamus bet kurį iš Produktų:

a) bet kuriam asmeniui, subjektui ar įstaigai, gyvenančiam, esančiam, registruotam, įsteigtam, turinčiam nuolatinę gyvenamąją vietą arba būstinę bet kurioje jurisdikcijoje, kuriai taikomi prekybos apribojimai;

b) bet kuriam "apribotam asmeniui": apribotas asmuo reiškia bet kurį asmenį, subjektą arba organizaciją:

i) kuris aiškiai nurodytas arba įtrauktas į Prekybos apribojimus;

(ii) kuris priklauso bet kuriam asmeniui, aiškiai nurodytam arba įtrauktam į Prekybos apribojimus; arba,

(iii) kuris veikia bet kurio asmens, aiškiai nurodyto arba įtraukto į Prekybos apribojimus, vardu arba jo interesais, ir

(c) bet kokiam naudojimui, tikslui ar veiklai, kuri yra draudžiama arba kitaip ribojama pagal Prekybos apribojimus.

Kai Pardavėjas turi pagrįstą priežastį įtarti, kad kuris nors iš Produktų gali būti arba buvo tiekiamas, parduotas, perduotas, eksportuotas, pakartotinai perduotas, reeksportuotas, kitaip prieinamas bet kuriai jurisdikcijai, kuriai taikomi taikomi Prekybos apribojimai, arba apribotam asmeniui, arba bet kokiam naudojimui, tikslui ar veiklai, kuri yra draudžiama ar kitaip ribojama pagal Prekybos apribojimus, Pardavėjas pasilieka teisę:

a) nedelsiant sustabdyti šios Sutarties vykdymą;

(b) pareikalauti iš Kliento papildomos informacijos arba dokumentinių įrodymų, įskaitant, bet neapsiribojant:

(i) bet kokias licencijas, įgaliojimus, leidimus ar patvirtinimus, kuriuos Klientas gavo dėl Produktų tiekimo, pardavimo, perdavimo ar eksporto;

(ii) bet kokius galutinio naudotojo sertifikatus arba įsipareigojimus, pateiktus Klientui;

(iii) bet kokius siuntimo ar komercinius dokumentus, įskaitant sąskaitas faktūras arba važtaraščius siekiant patikrinti gaminių galutinį (-ius) naudojimą (-us) arba galutinį (-ius) naudotoją (-us).

(c) imtis bet kokių kitų tinkamų ir proporcingų priemonių, susijusių su savo komerciniais santykiais su Klientu.

Klientas patvirtina, kad nuo šio dokumento datos nei Klientas, nei jokia Kliento grupės įmonė, nei joks atitinkamas jų direktorius ar pareigūnas nėra apribotasis asmuo. Klientas įsipareigoja nedelsdamas pranešti Pardavėjui, jei Klientas arba bet kuri iš Kliento grupės įmonių, arba bet kuris iš jų atitinkamų direktorių ar pareigūnų taptų apribotuju asmeniu. Be to, Klientas įsipareigoja nedelsdamas informuoti Pardavėją, jei Klientas sužinojo, galėjo sužinoti arba turi pagrįstą priežastį įtarti, kad Klientas, bet kuri iš Kliento grupės įmonių arba bet kuris jų atitinkamas direktorius ar pareigūnas tapo ar gali tapti apribotuju asmeniu.

Tuo atveju, kai kuri nors iš Pardavėjo tiekiamų prekių yra pakartotinai tiekiama, perparduodama, persiunčiama, reeksportuojama, perskirstoma ar kitaip prieinama bet kuriai trečiajai šaliai, Klientas turi imtis visų pagrįstai reikalingų veiksmų, kad užtikrintų, jog tokios trečiosios šalys: (a) laikosi visų taikomų Prekybos apribojimų ir Pardavėjo pozicijų; ir (b) nesukelia Pardavėjui, tiek tiesiogiai, tiek netiesiogiai, jokių taikomų Prekybos apribojimų ar Pardavėjo pozicijų pažeidimų.

Klientas privalo atlyginti Pardavėjo nuostolius, išlaidas, pretenzijas, ieškinio veiksmų išlaidas, žalą, įsipareigojimus ir kitas išlaidas, įskaitant advokato mokesčius, bet kokias bylinėjimosi ar taikos derybų išlaidas ir teismo išlaidas, atsirandančias dėl bet kokio Prekybos reikalavimų, šių Taisyklių ir sąlygų arba Pardavėjo pozicijos nesilaikymo iš Kliento pusės. Klientas yra atsakingas už bet kokį Kliento, jo pareigūnų, darbuotojų, filialų, agentų, tiekėjų ar subrangovų veiksmą ar neveikimą bet kurioje pakopoje, vykdamas bet kokius savo įsipareigojimus pagal šį punktą.

Straipsnis 20 – Baigiamosios nuostatos

20.1 Pardavėjas turi teisę pasitelkti trečiąsias šalis savo įsipareigojimams vykdyti.

20.2 Klientas neturi teisės jokiais būdais be raštiško Pardavėjo leidimo perduoti savo teisių ir pareigų, kylančių iš šios sutarties, tretiesiems asmenims.

20.3 Antraštės virš kiekvieno straipsnio yra tik bendrosios atitinkamo straipsnio turinio nuorodos.

20.4. Jei paaiškėtų, kad kuris nors šių Bendrųjų taisyklių ir sąlygų straipsnis yra negaliojantis, ginčijamas ar kitaip neįpareigojantis, jis turi būti pakeistas straipsniu, kiek įmanoma labiau atitinkančiu negaliojančio, ginčijamo ar kitaip neįpareigojančio straipsnio pobūdį ir apimtį.

20.5 Nutraukus, anuliuavus ar panaikinus šią sutartį dėl bet kokios priežasties, šios Taisyklės ir sąlygos ir toliau liks taikomos tiek,

kiek jos turi savarankišką reikšmę ir/arba tiek, kiek to reikia sutarties nutraukimo, anuliavimo ar panaikinimo pasekmių sureguliuavimui, įskaitant, bet neapsiribojant, nuostatomis dėl paslapties, pristatymo, nuobaudų, atsakomybės, teisinės jurisdikcijos ir taikytinos teisės.

Straipsnis 21 – Taikytina teisė ir ginčai

21.1 Visiems Pardavėjo pasiūlymams ir/arba sudarytoms sutartims, įskaitant susijusias sutartis, ir visiems su tuo susijusiems ginčams išimtinai taikomi Olandijos įstatymai. Tai skiriasi tik tuo atveju, jei Pardavėjo grupei priklausantis perkantysis subjektas yra įsisteigęs užsienyje. Tokiu atveju taikoma tos įmonės įsisteigimo šalies teisė.

21.2 Visi ginčai, kylantys dėl Pardavėjo pateiktų pasiūlymų ir/arba sudarytų susitarimų, įskaitant susijusias sutartis, sprendžiami Leeuwarden, Nyderlandų teisme. Tai skiriasi tik tuo atveju, jei Pardavėjo grupei priklausantis perkantysis subjektas yra įsisteigęs užsienyje. Tokiu atveju ginčai nagrinėjami tos šalies sostinės teisme. Be to, Pardavėjas turi teisę iškelti ieškinį Klientui šalyje, kurioje yra Kliento buveinė ar verslo vieta, arba šalyje, kurioje yra Produktai.